

**RU****Изготовитель: СТАР ПЛЮС ЛИМИТЕД**

Местонахождение и почтовый адрес для связи: Юнит А, 15й Этаж, Кейси Абердин Хаус, №38, Хэнт Ин Роуд, Вонг Чук Ханг; Гонконг; КНР по заказу Ронделл ГмбХ, Софи-Шарлоттен штрасе, 9-10, 14059 Берлин, Германия  
Импортер уполномоченное изготавителем лицо: ООО «Гиперон»  
Местонахождение и почтовый адрес для связи: РФ, 117452, г. Москва, Черноморский бульвар, дом 17, корп. 1, этаж 4, офис 401, каб. 2  
Тел: +7 (499) 685-17-81, e-mail: info@rondell.ru

Сделано в КНР

По всем вопросам качества посуды Röndell обращайтесь, согласно законодательству, в магазин по месту приобретения товара или по телефону горячей линии RONDELL 8-800-100-1840 info@rondell.ru www.rondell.ru

С целью улучшения потребительских свойств и внешнего вида Продукции, Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн, конструкцию и технические характеристики, не влияющие на общий принцип работы продукта, без предварительного уведомления, из-за чего между изображением на упаковке/сайте и реальным изделием могут наблюдаться незначительные различия.

**EN**

STAR PLUS LIMITED Unit A, 15th Floor, Casey Aberdeen House, No.38, Heung Yip Road, Wong Chuk Hang, Hong Kong, PRC on request of Röndell GmbH, Sophie-Charlotte-Strasse, 9-10, 14059 Berlin, Germany  
Made in PRC  
info@rondell.ru  
www.rondell.ru

In order to improve the usability and the exterior of the Product the Manufacturer preserves the right to change design, structure and specifications not affecting general principles of the unit operation without a preliminary notification due to which insignificant differences between the picture on the package/website and the product may be observed.

**UA**

Виробник: СТАР ПЛЮС ЛІМІТЕД  
Місцезнаходження та поштова адреса для зв'язку: Юніт А, 15-й Поверх, Кейсі Абердин Хаус, №38, Хэнт Ин Роуд, Вонг Чук Ханг; Гонконг; КНР; за замовленням Ронделл ГмбХ, Софи-Шарлотт штрасе, 9-10, 14059 Берлін, Німеччина  
Зроблено в КНР

info@rondell.ru

www.rondell.ru  
За метою підвищення споживчих властивостей та зовнішнього вигляду Продукції зберігається право змінювати дизайн, конструкцію та технічні характеристики, які не впливають на загальний принцип роботи продукту, без переднього повідомлення, через що між зображеннями на упаковці/сайті та реальним виробом можуть спостерігатися незначні відмінності.

**KK**

Жасасуыш: СТАР ПЛЮС ЛИМИТЕД  
Орналаскан орын және байланысуга арналған пошта мекен-жайы: Юнит А, 15-ши Кабет, Кейси Абердин Хаус, №38, Хэнт Ин Роуд, Вонг Чук Ханг; Гонконг; КНР - Ронделл ГмбХ, Софи-Шарлоттен штрасе, 9-10, 14059 Берлин, Германия тапсырысы байныша

Көттегі жағалған

info@rondell.ru  
www.rondell.ru

Ойнмай тұтынушылық касиеттері мен сыртың түрін жаксарту мақсатында, Өндіруші алдын ала хабарлайды, енімнің дизайнын, құрылымын және онан жұмыс қартияны асер етпейтін техникалық сипаттарын егерту күдігін өзіне калдырады, соган байланысты нұсқаулықтар болуы мүмкін.

**Уважаемый покупатель!**

Благодарим Вас за покупку продукции Röndell. Мы надеемся, что Вы будете удовлетворены высоким качеством, функциональностью и оригинальным дизайном нашей продукции.

Для изготовления чайников и френч-прессов использована высококачественная нержавеющая сталь 18/10. Этот сплав содержит такие легирующие компоненты, как хром (18%) и никель (10%) и отвечает всем гигиеническим требованиям, предъявляемым к материалам, вступающим в контакт с пищевыми продуктами.

Изделия, сделанные из этой стали, не подвержены коррозии, устойчивы к органическим кислотам, не изменяют вкус и запах продуктов, долговечны и просты в уходе.

**Рекомендации по уходу**

- Перед первым использованием удалите с изделия все этикетки, затем тщательно вымойте изделие горячей водой с мягким моющим средством, хорошо сполосните и вытрите насухо, чтобы избежать на полированной поверхности появления пятен от воды. Никогда не используйте для чистки жесткие предметы (особенно для поверхностей с покрытием), металлические мочалки, абразивные моющие средства.
- При мытье изделий со временем может измениться цвет пластиковых и бакелитовых аксессуаров, однако это никоим образом не влияет на их функциональность.
- Не рекомендуем применять для мытья сильно хлорированные или содержащие кислоту моющие средства.
- Не используйте холодную воду для охлаждения изделия. Резкие перепады температуры могут стать причиной изменения цвета металла и деформации поверхности.
- На поверхности посуды из нержавеющей стали, особенно после первого использования могут образовываться радужные пятна, цвета побежалости – это естественное

явление для стали, никоим образом не влияющее на вкус и качество приготавливаемой пищи, потребительские свойства изделия.

• В процессе использования на внутренней поверхности чайников может образовываться нерастворимый осадок (накипь), который можно удалить с помощью 5% раствора лимонной кислоты. Прокипятите 50 гр лимонной кислоты в 1 литре воды. Использованную воду необходимо слить и тщательно промыть чайник чистой водой.

**Рекомендации по использованию**

- Всегда используйте рекомендованные источники нагрева.

• Литраж изделия, указанный на упаковке продукции и в описании продукта, соответствует реальной общей вместимости. Однако чайник нельзя наполнять более чем на 2/3 (не выше уровня носика) от общего объема – это позволит Вам избежать переливания жидкостей через носик во время кипения. В некоторых моделях чайников внутри предусмотрена отметка максимального уровня воды.

• При использовании газовых плит следите за тем, чтобы пламя касалось только дна чайника и не выходило за его пределы. При использовании электрической или керамической плиты выбирайте диск с диаметром соответствующим дну изделия. Это позволит Вам гораздо дольше сохранить внешнюю привлекательность изделия от несмываемых пятен окалины и сэкономит газ или электричество.

• The color of plastic and bakelite accessories may change with time when the items are washed, however, it does not affect their functional properties.

• It is not recommended to use high-chlorinated and acid-containing detergents for washing.

• Do not use cold water to cool the item. Extreme temperature differences may cause change of metal color and surface deformation.

• Handles of the item can heat up during long intensive heating. Use potholders and oven mitts.

• After the first use, especially after fast heating, temper color spots may appear on the stainless steel cookware with outer coating), the minimal fill-up volume should be ½ of the recommended boil volume.

**Гарантия**

Все продукты Röndell производятся из высококачественного сырья, по самым современным технологиям. Каждое изделие проходит несколько этапов контроля прежде, чем попадает к вам на кухню. Conditional on proper use, Röndell provides the following guarantee for materials of which the items are made (except glass flasks), from the moment of sale:

• Нержавеющая сталь без покрытия – 25 лет.

• Нержавеющая сталь с внешним покрытием – 2 года.

• Гарантийный срок на френч-прессы – 2 года.

Гарантийный срок исчисляется с даты приобретения товара в розничной торговой сети, гарантия действительна при условии соблюдения правил эксплуатации. Для подтверждения даты приобретения необходимо предоставить кассовый чек и корректно заполненный гарантинный талон с указанием артикула изделия, даты продажи и четкой подписи продавца и печати торгующей организации.

Сохраняйте чек и гарантинный талон до истечения гарантинного срока. Гарантия не распространяется на повреждения, возникшие в результате неправильного использования изделий:

- перегрева
- падения изделия
- преднамеренной поломки

Гарантия также не распространяется на естественные изменения внешних свойств изделия, возникших в процессе эксплуатации:

- механические повреждения внешней или внутренней поверхности (царапины, потертости и пр.)
- естественные изменения цвета металла
- пятна, точки известия, возникающие в результате использования жесткой воды, и прочее
- трещины, сколы, механические повреждения бакелитовых, нейлоновых и силиконовых аксессуаров и составляющих товара
- stains, lime spots caused by using hard water and etc.
- cracks, shears, mechanical damage of bakelite, nylon or silicone accessories and product components.

• traces caused by abrasives and strong detergents

• cases of non-observance of the maintenance instruction requirements

• cases of unintended use

• случаи, когда не соблюдались требования инструкции по обслуживанию и уходу за изделием

• случаи использования изделия не по назначению

• золотистый или голубой оттенок, возникающий в результате чрезмерного перегревания

Visible spot-welding points are the result of high-quality performance of the corresponding technical process; they are inherent in stainless steel cookware with such method of handle joint.

• видимые места точечной сварки – результат качественного исполнения соответствующего технологического процесса; являются неотъемлемыми для всей посуды из нержавеющей стали при данном методе крепления ручек.

Чайники: срок службы изделия с внешним покрытием – 3 года.

Френч-прессы: срок службы изделия – 3 года.

**Warranty card\***

Article name	Date of purchase
Mark	Signature of seller

Stamp of seller \_\_\_\_\_

Hereby I accept the warranty conditions and confirm that I have no complaints on appearance and fitting of the product.

Настоящим принимаю гарантинные условия и подтверждаю, что претензий по внешнему виду и комплектации не имею.

Signature of customer \_\_\_\_\_

Подпись покупателя \_\_\_\_\_

\* Watch the warranty card is filled in correctly, all fields of the card are to be filled in, the date of purchase is to be indicated, and there must be the stamp of the seller on the warranty card.

\* Следите за правильностью заполнения гарантинного талона: все графы талона должны быть заполнены, указана дата продажи, имеется печать продавца на гарантинном талоне.

**Dear customer!**

Thank you for buying this Röndell product. We hope that you will be satisfied with high quality, functionality and unique design of our products.

• Over the time of use, some insoluble residue (scale) may appear on the inner surface of kettles. You can remove it with 5% citric acid solution. Boil 50 g of citric acid in 1 liter of water. Drain the used water and thoroughly wash the kettle with clean water.

**Recommendations on usage**

- Always use the recommended heat sources.

• Item volume specified on the package and in the product description corresponds to the real total capacity. However, never fill the kettle to more than 2/3 of total volume (not above the spout level) – this will help you to avoid the overflow of liquids through the spout during boiling. Some kettle models have an inner maximum water level mark.

• Before the first usage remove all labels from the item, wash the item thoroughly with hot water and a neutral detergent, rinse it well and wipe it dry to avoid appearance of water stains on the polished surface. Never use hard objects (especially for coated surfaces), steel sponges and abrasive detergents for cleaning.

• When using gas stoves, make sure that the flame touches the bottom of the kettle only and never reaches outside. When using an electric or ceramic stove, please choose a disc that fits the item bottom. This will allow you to keep the perfect appearance of the item much longer, preventing indelible heat scale stains, and save electricity or gas. Do not use intense flame and do not leave an empty kettle or moka pot on the fire.

• The color of plastic and bakelite accessories may change with time when the items are washed, however, it does not affect their functional properties.

• It is not recommended to use high-chlorinated and acid-containing detergents for washing.

• Do not use cold water to cool the item. Extreme temperature differences may cause change of metal color and surface deformation.

• Handles of the item can heat up during long intensive heating. Use potholders and oven mitts.

• After the first use, especially after fast heating, temper color spots may appear on the stainless steel cookware with outer coating), the minimal fill-up volume should be ½ of the recommended boil volume.

## Гарантія

Вся продукція Röndell виготовляється з високоякісної сировини за найсучаснішими технологіями. Кожен виріб проходить декілька етапів контролю, перш ніж потрапляє до вас на кухню.  
При правильній експлуатації Röndell дає наступну гарантію на матеріали, з яких виготовлені вироби (за винятком скляної колбі), з моменту продажу:  
Нержавіюча сталь без покриття – 25 років.  
Нержавіюча сталь з зовнішнім покриттям – 2 роки.  
Гарантійний термін на френч-преси – 2 роки.

Гарантійний термін діє з дати придбання товару у роздрібній торговельній мережі,

гарантія дієна за умови дотримання правил експлуатації. Для підтвердження дати придбання необхідно надати касовий чек та коректно заповнений фірмовий гарантійний талон з зазначенням артикулу виробу, дати продажу, чіткого підпису продавця та печатки торговельної організації.

Зберігайте чек та гарантійний талон до закінчення гарантійного терміну.

Гарантія не поширяється на пошкодження, що виникли у результаті неправильного використання виробів:

- перегріву
- падіння виробу
- навмисної поломки

Гарантія також не поширяється на природні зміни зовнішніх властивостей виробу, які виникли у ході експлуатації:

• механічні пошкодження зовнішньої або внутрішньої поверхні (подряпини, потертості та ін.)

• природна зміна кольору металу

• плями, точки вапна, що виникають у результаті використання жорсткої води, та інші

• тріщини, відклади, механічні ушкодження бакелітових, нейлонових та силіконових

аксесуарів і складників товару

• сліди вільви абразивних та агресивних мініх засобів

• випадки, коли не дотримувалися вимоги інструкції, щодо обслуговування та догляду

за виробом

• випадки використання виробу не за призначенням

Золотистий або блакитний відтінок, що виникає у результаті надмірного перегрівання посуду, є характерним для посуду з нержавіючої сталі і жодним чином не впливає на функціональні властивості посуду.

Видимі місця точкового зварювання – результат якісного виконання відповідного

технологічного процесу; є невід'ємними для всього посуду з нержавіючої сталі при

даному методі кріплення ручок.

Чайник: термін служби виробу ззовнішнім покриттям – 3 роки.

Френч прес: термін служби виробу – 3 роки.

## Гарантійний талон\*

Найменування виробу		Дата продажу	
Артикул		Підпис продавця	

Печатка продавця

Цим приймаю гарантійні умови і підтверджую, що претензій до зовнішнього вигляду та комплектації не маю.

Підпис покупця \_\_\_\_\_

\* Перевіряйте правильність заповнення гарантійного талону: всі графи талону мають бути заповнені, вказана дата продажу, с печаткою продавця на гарантійному талоні.

## Шановний покупець!

Дякуємо Вам за придбання продукції Röndell. Ми сподіваємося, що Ви будете задоволені високою якістю, функціональністю та оригінальним дизайном нашої продукції.

Для виготовлення чайників та френч-пресів використана високоякісна нержавіюча сталь 18/10. Цей сплав містить такі легувальні компоненти, як хром (18%) та никель (10%), і відповідає всім гігієнічним вимогам, що пред'являються до матеріалів, які контактують з харчовими продуктами.

Зберігайте чек та гарантійний талон до закінчення гарантійного терміну. Гарантія не поширяється на пошкодження, що виникли у результаті неправильного використання виробів:

• перегріву

• падіння виробу

• навмисної поломки

Гарантія також не поширяється на природні зміни зовнішніх властивостей виробу, які виникли у ході експлуатації:

• механічні пошкодження зовнішньої або внутрішньої поверхні (подряпини, потертості та ін.)

• природна зміна кольору металу

• плями, точки вапна, що виникають у результаті використання жорсткої води, та інші

• тріщини, відклади, механічні ушкодження бакелітових, нейлонових та силіконових

аксесуарів і складників товару

• сліди вільви абразивних та агресивних мініх засобів

• випадки, коли не дотримувалися вимоги інструкції, щодо обслуговування та догляду

за виробом

• випадки використання виробу не за призначенням

Золотистий або блакитний відтінок, що виникає у результаті надмірного перегрівання посуду, є характерним для посуду з нержавіючої сталі і жодним чином не впливає на функціональні властивості посуду.

Видимі місця точкового зварювання – результат якісного виконання відповідного

технологічного процесу; є невід'ємними для всього посуду з нержавіючої сталі при

даному методі кріплення ручок.

Чайник: термін служби виробу ззовнішнім покриттям – 3 роки.

Френч прес: термін служби виробу – 3 роки.

## Гарантійний талон\*

Бұйым атавы		Сату уакыты	
Артикул		Сатушының колы	

Сатушы мери \_\_\_\_\_

Осы сатте пайдалануга жаралды тауарды қабылданап алуды растаймын және кепілдеме шарттарын қабылдаймын.

Сатып алушының колы \_\_\_\_\_

\* Кепілдеме талоның толтырылу дұрыстығын қадағалаңыз: талоның барлық бағандары толтырылуы, сатылу уакыты көрсетіліп, кепілдеме талоның сатушының мөр болуы керек.

- У ході використання на внутрішній поверхні чайників може утворюватися нерозчинний осад (накип), який можна видалити за допомогою 5% розчину лимонної кислоти. Прокип'ятіть 50 г лимонної кислоти у 1 літрі води. Використану воду необхідно злити та ретельно промити чайник чистою водою.

Для виготовлення чайників та френч-пресів використана високоякісна нержавіюча сталь 18/10. Цей сплав містить такі легувальні компоненти, як хром (18%) та никель (10%), і відповідає всім гігієнічним вимогам, що пред'являються до матеріалів, які контактують з харчовими продуктами.

Зберігайте чек та гарантійний талон до закінчення гарантійного терміну. Гарантія не поширяється на пошкодження, що виникли у результаті неправильного використання виробів:

• перегріву

• падіння виробу

• навмисної поломки

Гарантія також не поширяється на природні зміни зовнішніх властивостей виробу, які виникли у ході експлуатації:

• механічні пошкодження зовнішньої або внутрішньої поверхні (подряпини, потертості та ін.)

• природна зміна кольору металу

• плями, точки вапна, що виникають у результаті використання жорсткої води, та інші

• тріщини, відклади, механічні ушкодження бакелітових, нейлонових та силіконових

аксесуарів і складників товару

• сліди вільви абразивних та агресивних мініх засобів

• випадки, коли не дотримувалися вимоги інструкції, щодо обслуговування та догляду

за виробом

• випадки використання виробу не за призначенням

Золотистий або блакитний відтінок, що виникає у результаті надмірного перегрівання посуду, є характерним для посуду з нержавіючої сталі і жодним чином не впливає на функціональні властивості посуду.

Видимі місця точкового зварювання – результат якісного виконання відповідного

технологічного процесу; є невід'ємними для всього посуду з нержавіючої сталі при

даному методі кріплення ручок.

Чайник: термін служби виробу ззовнішнім покриттям – 3 роки.

Френч прес: термін служби виробу – 3 роки.

## Рекомендації щодо використання

- Завжди використовуйте рекомендовані джерела нагріву.
- Літраж виробу, вказаній на упаковці продукції та в описі продукту, відповідає реальній загальній місткості. Але чайник не можна наповнювати більш ніж на 2/3 (не вище рівня носика) від загальної об'єму – це дозволить Вам уникнути переливання рідини через носик під час кипіння. У деяких моделях чайників всередині передбачена відмітка максимального рівня води.

При використанні газових плит контролюйте, щоб полум'я місцем засобом, добре сполосніть та витріть насухо, щоб уникнути появі плям на полірованій поверхні. Ніколи не використовуйте для чищення жорсткі предмети (особливо

загортач з діаметром, що відповідає розміру дна виробу). Це дозволить Вам зберегти зовнішній вигляд виробу від плям окалини та зекономить газ або електроенергію.

При використанні електричної плити вибираєте диск з діаметром, що відповідає розміру дна виробу.

Це дозволить Вам зберегти зовнішній вигляд виробу від плям окалини та зекономить газ або електроенергію.

Не використовуйте сильний вогонь та не залишайте порожнім чайник або гейзерну кавоварку на вогні.

При тривалому інтенсивному нагріванні ручки виробу можуть нагрітися. Користуйтеся прихватками та кухонними рукавицями.

Не використовуйте холодну воду для охолодження виробу.

Різкі перепади температурі можуть спричинити зміну кольору металу та деформацію поверхні.

На поверхні посуду з нержавіючої сталі, особливо після першого використання, можуть утворюватися райдужні плями, кольори мінливості – це природне явище для стали, яке жодним чином не впливає на смак та якість готову їжі, споживчі властивості виробу.

На поверхні посуду з нержавіючої сталі, особливо після першого використання, можуть утворюватися райдужні плями, кольори мінливості – це природне явище для стали, яке жодним чином не впливає на смак та якість готову їжі, споживчі властивості виробу.

На поверхні посуду з нержавіючої сталі, особливо після першого використання, можуть утворюватися райдужні плями, кольори мінливості – це природне явище для стали, яке жодним чином не впливає на смак та якість готову їжі, споживчі властивості виробу.

На поверхні посуду з нержавіючої сталі, особливо після першого використання, можуть утворюватися райдужні плями, кольори мінливості – це природне явище для стали, яке жодним чином не впливає на смак та якість готову їжі, споживчі властивості виробу.

На поверхні посуду з нержавіючої сталі, особливо після першого використання, можуть утворюватися райдужні плями, кольори мінливості – це природне явище для